

El libro del Levítico

וַיִּקְרָא

קָדוֹשִׁים –

Zohar Diario Edición
Gratis para distribución tal cual, sin fines de lucro

Página conmemorativa Para la elevación del alma

For the soul elevation of
**Lazar ben
Manya**

לעילוי נשמה
רב ייחיאל הילל בן רב יעקב

לעילוי נשמה
יחיה בן חיים

לעילוי נשמה
**יוכבד הענא בת חיים יהושע
פאליק**

לעילוי נשמה
יהודית בת נחמיה

For the soul elevation of
**Shayna Mindel bat
Rav Yechiel Hillel**

לעילוי נשמה
מייכאל (משה) בן פאבל

לעילוי נשמה
**שרה מלכה בת אהרן ז"ל
משאה רחל בת אהרן ז"ל
אהרן בן מרדכי ז"ל**

Aliya: Kohen-Jessed-Abraham

capítulo: 19

1. וַיֹּאמֶר יְהוָה אֱלֹהִים לְאַמְرָה:

1. HaShem habló a Moisés diciendo:

2. דֹּבֶר אֱלֹהִים כָּל־עַדְתְּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל וְאֹמְרָתְּ אֲלֵיכֶם קָדוּשִׁים תִּהְיוּ כִּי קָדוֹשׁ אֱלֹהִים יְהוָה אֲלֹהֵיכֶם:

2. "Habla a toda la congregación de los hijos de Israel y diles: 'Sed santos, porque yo, HaShem vuestro Dios, soy santo.'

3. אַיִשׁ אָפָוּ וְאַבְיוֹ תִּרְאֵו וְאַתְּ שְׁבַתְּתִי תִּשְׁמַרְוּ אֱלֹהִים יְהוָה אֲלֹהֵיכֶם:

3. ""Cada uno de vosotros respete a su madre y a su padre. "Guardad mis sábados. Yo, HaShem, vuestro Dios.

4. אֲלֹהִים תִּפְנַז אֱלֹהִים וְאֱלֹהִים מִסְכָּה לֹא תַעֲשֵׂו לְכֶם אֱלֹהִים יְהוָה אֲלֹהֵיכֶם:

4. ""No recurráis a los ídolos, ni os hagáis dioses de fundición. Yo, HaShem, vuestro Dios.

5. וְכִי תִּזְבְּחוּ זְבּוֹן שְׁלָמִים לִיהְוָה לְרַצְנָכֶם תִּזְבְּחוּ:

5. ""Cuando ofrezcáis sacrificios de paz a HaShem, hacedlo de tal manera que seáis aceptados.

6. בַּיּוֹם זָבְחָכֶם יִאֱכַל וּמְפֹזֶרֶת וְהַנוֹּתֶר עַד־יּוֹם הַשְׁלִישִׁי בְּאֵשׁ יִשְׁרָאֵל:

6. Será comido el día que lo sacrificéis y al día siguiente. Lo que quede para el tercer día será quemado en el fuego.

7. וְאִם הַאֱכָל יִאֱכַל בַּיּוֹם הַשְׁלִישִׁי פְּגֹל הַוָּה לֹא יִרְצַח:

7. Si se come algo de ello en el tercer día, eso será considerado inmundo y no será aceptado.

8. וְאִכְלֵי עָזָן יִשְׁא כִּי־אַתְּ קָדוֹשׁ יְהוָה וְקָלֵל וְגַרְחָתָה תִּגְפַּשׁ הַמֹּאֲנָשֵׁן מִעַמְּךָ:

8. El que lo coma cargará con su culpa, porque profanó lo que ha sido consagrado a HaShem. Tal persona será excluida de su pueblo.

9. וּבְקָצְרָכֶם אַת־קָצֵיר אַרְצָכֶם לֹא תְכֻלָּה פָּאֵת שְׁדָךְ לְקָצֵר וְלְקַטֵּן קָצֵר לֹא תְלַקֵּט:

9. ""Cuando seguéis la mies de vuestra tierra, no segarás hasta el último rincón de tu campo, ni recogerás las espigas en tu campo segado.

10. וְכַרְמֶךָ לֹא תְעַוֵּל וְפַרְטָה כְּרַמֶּךָ לֹא תְלַקֵּט לְעֵינִי וְלֹא תְعַזֵּב אֶתְּם אֱלֹהִים יְהוָה אֲלֹהֵיכֶם:

10. Tampoco rebuscarás tu viña ni recogerás las uvas caídas de tu viña. Las dejarás para el pobre y para el extranjero. Yo, HaShem, vuestro Dios.

11. **כֹּא תַגְנִיבוּ וְלֹא-תַכְזִיעוּ וְלֹא-תַשְׁקְרוּ אֲيֹשֵׁב עַבִּיתָנוּ:**

11. "No robaréis, ni mentiréis ni os engañaréis el uno al otro.

12. **וְלֹא-תַשְׁבְּעוּ בְשִׁמִּי כְשֶׁקְרֵב וּוְכָלְתָ אֶת-שֵׁם אֱלֹהִיךְ אַנְּיִי יְהֹוָה:**

12. ""No juraréis falsamente por mi nombre, profanando el nombre de tu Dios. Yo, HaShem.

13. **כֹּא-תַעֲשֵׂק אֶת-רִישֵׁךְ וְלֹא תַגְנִיל כֹּא-תַלְיוֹן פָּעָלָת שְׁכִיר אֶתְךָ עַד-בָּקָר:**

13. ""No oprimirás a tu prójimo, ni le robarás. El salario del jornalero no será retenido contigo en tu casa hasta la mañana siguiente.

14. **כֹּא-תַקְלֶל יוֹرֵשׁ וְלֹפֵט עֹור לֹא תַחַז בְּכָלְל וְרָאָת פִּאֵלְהִיךְ אַנְּיִי יְהֹוָה:**

14. ""No maldecirás al sordo, ni pondrás tropiezo delante del ciego; sino que tendrás temor de tu Dios. Yo, HaShem.

 Aliya: Levi-Gevurah-Isaac 

15. **כֹּא-תַעֲשֵׂי עִיל בְּמִשְׁפָּט כֹּא-תַשְׁאַפֵּל וְלֹא תַהַדֵּר פְּנֵי גָדוֹל בְּצִדְקָה תַשְׁפַּט עַבִּיתָךְ:**

15. ""No harás injusticia en el juicio. No favorecerás al pobre, ni tratarás con deferencia al poderoso. Juzgarás a tu prójimo con justicia.

16. **כֹּא-תַלְכֵל רְכִיל בְּעִפְּרִיךְ לֹא תַעֲבֵד עַל-דָם רְעֵה אַנְּיִי יְהֹוָה:**

16. ""No andarás calumniando en medio de tu pueblo. ""No atentarás contra la vida de tu prójimo. Yo, HaShem.

17. **כֹּא-תַשְׁנִין אֶת-אָזִיר בְּלִבְבָךְ הַוקְעָן תּוּבֵיכְךָ אֶת-עַמִּיתְךָ וְלֹא-תַשְׁאַעַלְיוּ זְעֻטָּאָנָה:**

17. ""No aborrecerás en tu corazón a tu hermano. Ciertamente amonestarás a tu prójimo, para que no cargues con pecado a causa de él.

18. **כֹּא-תַקְסִם וְלֹא-תַטְרֵא אֶת-בְּנֵי עַמְךָ וְאֶתְבָת לְרֵעָה כְּמוֹךְ אַנְּיִי יְהֹוָה:**

18. ""No te vengarás ni guardarás rencor a los hijos de tu pueblo. Más bien, amarás a tu prójimo como a ti mismo. Yo, HaShem.

19. **אֶת-זְקָנָתִי תִשְׁמְרוֹ בְהַבְּנָתְךָ לֹא-תַרְבִּיעַ כָּלָאִים שְׁדָךְ לֹא-תַזְרַע כָּלָאִים וּבְנָךְ כָּלָאִים שְׁעַטְנָךְ לֹא יַעֲלֵה עַלְיָה:**

19. ""Guardaréis mis estatutos. ""No harás copular dos animales de especies diferentes. No sembrarás tu campo con una mezcla de dos clases de semillas. Tampoco te pondrás un vestido tejido con hilos de dos materiales distintos.

20. **וְאִישׁ כִּי-יִשְׁכַּב אֶת-אֲשֶׁר שְׁכַבְתָּ-לְרֵעָה וְהֵא שְׁפֹזָה נְזֹרֶפֶת כְּאִישׁ וְהֵפֶד כֹּא נְפַרְתָּה אוֹ זְפַשָּׁה לֹא נְתַנְּ-לָה בְּקָרְתָּת תְּהִתָּה לֹא יָמַתְנוּ כִּי-כֹא זְפַשָּׁה:**

20. "Cuando un hombre tenga relaciones sexuales con una mujer, y ella sea una esclava comprometida con otro pero no rescatada, ni se le haya dado libertad, habrá una severa reprensión; pero no se les dará muerte, por no ser ella libre.

וְהַבִּיא אֶת-אֲשָׁמוֹ לִיהְוָה אֶל-פָּטוֹז אֶחָל מוּעֵד אֵל אֲשָׁם: 21

21. Él traerá a HaShem su ofrenda por la culpa a la entrada del tabernáculo de reunión: un carnero como sacrificio por la culpa.

וְכִפֵּר עַלְיוֹ הַכֹּהֵן בְּאַיִל הַאֲשָׁם לִפְנֵי יְהֹוָה עַל-זָוֵט אֲתָּה אֲשֶׁר זָוֵט אַנְגָּלָיו לֹא בְּזָוֵט אֲתָּה אֲשֶׁר זָוֵט אָתָּה: (ב)

22. El sacerdote hará expiación por él delante de HaShem, con el carnero del sacrificio por la culpa, por el pecado que cometió; y el pecado cometido le será perdonado.

—♦♦♦ Aliya: Tercero-Tiferet-Jacob ♦♦♦—

וְכִי-תָבֹא אֶל-הָאָרֶץ וְגַטְעַתֶּם כָּל-עַז מִאָכֵל וְעַרְלָתֶם עַרְלָתוֹ אֶת-פָּרִיו שְׁלֵשׁ שָׁנִים יְהֹוָה לְכֶם עַרְלָתִים לֹא יָאַכְלֶנּוּ: 23

23. "Cuando hayáis entrado en la tierra y plantado toda clase de árboles frutales, dejaréis sus primeros frutos sin cosechar. Por tres años no serán cosechados, y su fruto no se comerá.

וּבְשִׁנְהָה הַרְבִּיעָת יְהֹוָה כָּל-פָּרִיו קָדְשׁ הַלּוּלִים לִיהְוָה: 24

24. El cuarto año todo su fruto será santo, una ofrenda de alabanza a HaShem.

וּבְשִׁנְהָה הַזּוּמִישָׁת תָאַכְלֶנּוּ אֶת-פָּרִיו לְהֹסִיף לְכֶם תְּבוֹאָתָּה אֲנִי יְהֹוָה אֱלֹהֵיכֶם:

25. El quinto año podréis comer de su fruto, para que os aumente su producción. Yo, HaShem, vuestro Dios.

לֹא תָאַכְלֶנּוּ עַל-הָדָם לֹא תְגַזֵּשׁוּ וְלֹא תִעֲגַנּוּ: 26

26. "No comeréis cosa alguna con sangre. "No practicaréis la adivinación ni la brujería.

לֹא תִקְרֹפוּ פָאַת רַאשְׁכֶם וְלֹא תִשְׂזֹזֵת אֶת פָאַת זְכָנֶרֶת: 27

27. "No cortaréis los extremos de vuestro cabello, y no estropearéis la punta de vuestra barba.

וְשִׁירַת לְגַנְפֵשׁ לֹא תַתְנוֹ בְבִשְׁרֶכֶם וְכַתְבַת קָעֵקָעׁ לֹא תַתְנוֹ בְכֶם אֲנִי יְהֹוָה: 28

28. No haréis incisiones en vuestros cuerpos a causa de algún difunto, ni grabareis tatuajes sobre vosotros. Yo, HaShem.

אֶל-תְזַקֵּל אֶת-בַתְךָ לְהַזּוֹתָה וְלֹא-תִזְנַה הָאָרֶץ וּמְלָאת הָאָרֶץ זָמָה: 29

29. "No profanarás a tu hija, haciendo que ella se prostituya, para que no se prostituya la tierra y se llene de maldad.

30. אַת-שְׁבַתּוֹתִי תָשִׁמְרוּ וּמִקְדְּשֵׁנִי תִּירְאִי אֲנִי יְהוָה:

30. "Guardaréis mis sábados y tendréis en reverencia mi santuario. Yo, HaShem.

31. אֶל-תַּפְנֵז אֶל-הָאָבָת וְאֶל-הַיְּדָעִים אֶל-תִּבְרְכֵשׂ לְטֻמָּאָה בָּהֶם אֲנִי יְהוָה
אֱלֹהֵיכֶם:

31. "No recurráis a los que evocan a los muertos ni busquéis a los adivinos para contaminarlos con ellos. Yo, HaShem, vuestro Dios.

32. בְּפָנֵי שִׁיבָה תָּקֹם וְהַדְרָתֵ פְּנֵי זָקֵן וַיַּרְאֶת מְאַלְמִיד אֲנִי יְהוָה: (ס)

32. "Ante las canas te pondrás de pie. Darás honor al anciano y tendrás temor de tu Dios. Yo, HaShem.

 Aliya: Cuarto-Netzach-Moisés

33. וְכִי-יָגֹר אַתְךָ גָּר בָּאָרֶץ כֶּם לֹא תַּעֲשֶׂה אֶתְךָ:

33. "Cuando un extranjero resida con vosotros en vuestra tierra, no lo oprimiréis.

34. כִּאֵרֹzo מִכֶּם יְהִי לְכֶם הָגָר | הָגָר אַתֶּכָם וְאַהֲבָתָה לֹא כִּמְעוֹד כִּי-גָרִים הַיִּתְּהֻרְבָּם
בָּאָרֶץ מִצְרָיִם אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם:

34. Como a un natural de vosotros consideraréis al extranjero que resida entre vosotros. Lo amarás como a ti mismo, porque extranjeros fuisteis vosotros en la tierra de Egipto. Yo, HaShem, vuestro Dios.

35. לֹא-תַעֲשֶׂו עֹלֶל בְּמִשְׁבַּט בְּמִדָּה בְּמִשְׁקָל וּבְמִשְׁוּרָה:

35. "No haréis injusticia en el juicio, ni en la medida de longitud, ni en la de peso, ni en la de capacidad.

36. בְּמִזְרָחֵךְ אַבְגִּינֵּךְ אִיפָּת צְדָקָה וְבִזְרֵחֵךְ צְדָקָה יְהִי לְכֶם אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם
אֲשֶׁר-הַזְּמָנָה אַתֶּכָם מִאָרֶץ מִצְרָיִם:

36. Tendréis balanzas justas, pesas justas, un efa justo y un hin justo. Yo, HaShem, vuestro Dios que os saqué de la tierra de Egipto.

37. וְשִׁמְרָתֶם אֶת-כָּל-זְוֹקָתִי וְאֶת-כָּל-מִשְׁפָטִי וְעַשְׂתָּהּ אַתֶּם אֲנִי יְהוָה: (פ)

37. "Guardad, pues, todos mis estatutos y todos mis decretos, y ponedlos por obra. Yo, HaShem."

 Aliya: Quinto-Hod-Aaron

capítulo: 20

1. וַיֹּאמֶר יְהוָה אֱלֹהִים לְאַמְرָה:

1. HaShem habló a Moisés diciendo:

2. וְאֶל־בָּנֵי יִשְׂרָאֵל תֹּאמֶר אִישׁ מִבָּנֵי יִשְׂרָאֵל וּבָנֵן־הָאָגָר | הָגָר בַּיִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר
יְהִי מֹרֶעָיו כִּמְלָךְ מוֹת יוֹמָת עִם הָאָרֶץ יִרְגַּמְתָּה בְּאַבָּו:

2. "Di también a los hijos de Israel que cualquier persona de los hijos de Israel, o de los extranjeros que residen en medio de Israel, que ofrezca alguno de sus descendientes a Moloc, morirá irremisiblemente. El pueblo de la tierra lo apedreará.

3. וְאַנְּיִ אַתְּ אֶת־פָּנֵי בָּאֵישׁ הָהּוּא וְהַכְּרַתִּי אֶתְּנָזְרוּבָּעַמּוֹ כִּי מֹרֶעָיו נִצְּעַ לִפְנֵיךְ
לְפָנָן טְמֵא אֶת־מִקְדָּשִׁי וְלֹזְלֵל אֶת־שֵׁם קָדוֹשִׁי:

3. Yo mostraré mi ira contra tal persona y la excluiré de entre su pueblo, porque ofreció alguno de sus descendientes a Moloc, contaminando mi santuario y profanando mi santo nombre.

4. וְאִם הַעַלְמָם יַעֲלִמוּ עִם הָאָרֶץ אֶת־עִינֵיכֶם בַּעַז־הָאֵישׁ הָהּוּא בַּתְּתוֹ בַּעֲרָעָוּ כִּמְלָךְ
לְבָכְלָתִי הַבָּיִת אֶתְּנָזְרוּבָּעַמּוֹ:

4. Si el pueblo de la tierra cierra sus ojos ante la persona que ofreció alguno de sus descendientes a Moloc, a fin de no hacerlo morir,

5. וְשִׁבְעָתִי אַנְּיִ אֶת־פָּנֵי בָּאֵישׁ הָהּוּא וּבְמִשְׁפָּזָה וְהַכְּרַתִּי אֶתְּנָזְרוּבָּעַמּוֹ כִּל־הַנְּזִים אַזְוָרִי
לְהַנְּזִות אַזְוָרִי הַמֶּלֶךְ מִקְרָב עַמּוֹ:

5. yo mostraré mi ira contra esa persona y contra su familia, y la excluiré de entre su pueblo, junto con todos los que se prostituyeron en pos de ella prostituyéndose con Moloc.

6. וְהַנְּפָשָׁע אֲשֶׁר תִּפְנַה אֱלֹהִים אֶל־הָאֶבֶת וְאֶל־הַקְּרָעִים לְזִנְתָּא אַזְוָרִים גַּנְתָּהִי אֶת־פָּנֵי^{בְּנֶפֶשׁ הָהּוּא וְהַכְּרַתִּי אֶתְּנָזְרוּבָּעַמּוֹ:}

6. "Si una persona recurre a los que evocan a los muertos y a los adivinos para prostituirse tras ellos, yo mostraré mi ira contra tal persona y la excluiré de entre su pueblo.

7. וְהַתְּקִדְשָׁתֶם וְהִיִּתֶם קָדוֹשִׁים כִּי אַנְּיִ יְהוָה אֱלֹהִיכֶם:

7. "Santificaos, pues, y sed santos, porque yo, HaShem, soy vuestro Dios.

—♦♦♦ Aliya: Sexto-Yessod-Joseph ♦♦♦—

8. וְשִׁמְרַתֶּם אֶת־זְקָנָתִי וְעִשְׂיָתֶם אֶתְּנָזְרוּבָּעַמּוֹ כִּי אַנְּיִ יְהוָה מִקְדָּשְׁכֶם:

8. Guardad y practicad mis estatutos. Yo, HaShem, que os santifico.

9. כִּי־אִישׁ אִישׁ אֲשֶׁר יַקְלִל אֶת־אָבָיו וְאֶת־אָמוֹ מוֹת יוֹמָת אָבָיו וְאָמוֹ קַלְל דָמָיו
בְּנֵי:

9. "Cuando alguna persona maldiga a su padre o a su madre, morirá irremisiblemente. Ha maldecido a su padre o a su madre; su sangre será sobre ella.

10. וְאִישׁ אֲשֶׁר יַגֵּף אֶת-אֲשֶׁת אִישׁ אֲשֶׁר יַגֵּף אֶת-אֲשֶׁת רָעָה מוֹת-יֹמֶת הַגָּנָך
וְהַגָּפָת:

10. "Si un hombre comete adulterio con una mujer casada, si comete adulterio con la mujer de su prójimo, el adulterio y la adúltera morirán irremisiblemente.

11. וְאִישׁ אֲשֶׁר יִשְׁכַּב אֶת-אֲשֶׁת אֶבְיוֹן עֲרוֹת אֶבְיוֹן גָּלָה מוֹת-יֹמֶת שְׂנִיהם דְּמִיְּהָם בְּבָם:

11. "Si un hombre se acuesta con la mujer de su padre, descubre la desnudez de su padre. Ambos morirán irremisiblemente; su sangre será sobre ellos.

12. וְאִישׁ אֲשֶׁר יִשְׁכַּב אֶת-כָּלֹתוֹ מוֹת יֹמֶת שְׂנִיהם תָּבֵל עַשְׂיוֹן דְּמִיְּהָם בְּבָם:

12. "Si un hombre se acuesta con su nuera, ambos morirán irremisiblemente, pues cometieron depravación; su sangre será sobre ellos.

13. וְאִישׁ אֲשֶׁר יִשְׁכַּב אֶת-זֶכֶר מִשְׁכְּבֵי אֲשֶׁת תֻּעַבֶה עַשְׂיוֹן שְׂנִיהם מוֹת יֹמֶת דְּמִיְּהָם בְּבָם:

13. "Si un hombre se acuesta con un hombre, como se acuesta con una mujer, los dos cometan una abominación. Ambos morirán irremisiblemente; su sangre será sobre ellos.

14. וְאִישׁ אֲשֶׁר יִקְרֹא אֶת-אֲשֶׁה וְמֵה הוּא בְּאֵשׁ יִשְׁרַׁפוּ אֹתוֹ וְאֶת-זֶה וְלֹא-תְּהִיא זָמָה בְּתוּכָם:

14. "El que tome como esposas a una mujer y también a la madre de ella comete una infamia: Quemarán en el fuego a él y a ellas, para que no haya infamia entre vosotros.

15. וְאִישׁ אֲשֶׁר יִחַן שְׁכָבָתוֹ בְּבָהָמָה מוֹת יֹמֶת וְאֶת-הַבָּהָמָה תְּהִרְאָנוּ:

15. "Si alguno tiene cópula con un animal, morirá irremisiblemente. Mataréis también al animal.

16. וְאֲשֶׁה אֲשֶׁר תִּקְרֹב אֶל-כָּל-בָּהָמָה כְּרַבָּעָה אֶתְּהָ וְהַרְגֵּת אֶת-הָאֲשֶׁה וְאֶת-
הַבָּהָמָה מוֹת יֹמֶת דְּמִיְּהָם בְּבָם:

16. "Si una mujer se acerca a algún animal para tener cópula con él, matarás a la mujer y al animal. Morirán irremisiblemente; su sangre será sobre ellos.

17. וְאִישׁ אֲשֶׁר-יִקְרֹא אֶת-אוֹתוֹ בַּת-אֶבְיוֹן אוּ בַּת-אֶבְיוֹן וְרָאָה אֶת-עֲרוֹתָה וְדַיָּא-
תְּرָאָה אֶת-עֲרוֹתָה וְסִדְרָה הוּא וְגַכְרָתָה לְעֵינֵי בָּנָיו עַמְּם עֲרוֹת אֹוֹתוֹ גָּלָה עַוּנוֹ יִשְׁאָא:

17. "Si un hombre toma a su hermana, hija de su padre o hija de su madre, y él ve la desnudez de ella, y ella ve la de él, es cosa abominable. Por tanto, serán excluidos a la vista de los hijos de su

pueblo. Ha descubierto la desnudez de su hermana; él cargará con su culpa.

וְאִישׁ אֲשֶׁר־יִשְׁכַּב אֶת־אֲשֶׁר־הָזֶה וְגַלְהָ אֶת־עָרֹותָה אֶת־מִקְרָה הָעָרָה וְהַוָּא
גָּלְתָה אֶת־מִקְרָה דִּמְיָה וְגַרְבָּתוֹ שְׂנִיהם מִקְרָב עַמּוּם:

18. "Si un hombre se acuesta con una mujer menstruosa y descubre su desnudez, descubre la fuente de ella, y ella pone al descubierto la fuente de su sangre. Ambos serán excluidos de entre su pueblo.

וְעָרֹות אֹזוֹת אֶפְרַיִם וְאֹזוֹת אֶבְרֵי כִּי אֶת־שְׁאָרוֹ הָעָרָה עֲוֹגָם יִשְׁאָוּ:

19. "No descubrirás la desnudez de la hermana de tu madre, ni la de la hermana de tu padre, porque sería desnudar a tu parienta cercana. Ambos cargarán con su culpa.

וְאִישׁ אֲשֶׁר יִשְׁכַּב אֶת־הָדָה עָרֹות הָדָה גָּלָה וְצָطָם יִשְׁאָו עֲרִירִים יִמְתָּן:

20. "Si un hombre se acuesta con su tía, descubre la desnudez de su tío. Ellos cargarán con su pecado; morirán sin tener hijos.

וְאִישׁ אֲשֶׁר יִקְחֶה אֶת־אֲשֶׁר אֹזֶן נָדָה הָוָא עָרֹות אֹזֶן גָּלָה עֲרִירִים יִבְרָאֵן:

21. "Si un hombre toma a la mujer de su hermano, comete una inmundicia. Él descubre la desnudez de su hermano; ambos quedarán sin tener hijos.

וְשִׁמְרָתָם אֶת־כָּל־זְקָנִיתִי וְאֶת־כָּל־מִשְׁפָטִי וְעַשְׁיוֹתָם אֶתְכֶם וְלֹא־תַקְיָא אֶתְכֶם
הָאָרֶץ אֲשֶׁר אֵין מִבְיאָא אֶתְכֶם שְׁמָה לְשִׁבְתָּה בָּהּ:

22. "Guardad, pues, todos mis estatutos y todos mis decretos, y ponedlos por obra. Así no os vomitará la tierra a la cual yo os llevo para que habitéis en ella.

—♦♦♦ Aliya: Seventh-Maljut-King David ♦♦♦—

וְלֹא תְלַכְוּ בְּזַקְתַּת הָגַי אֲשֶׁר־אֵינוֹ מִשְׁכַּלוֹ מִפְנִיכֶם כִּי אֶת־כָּל־אֶלְهָתָה עָשָׂו וְאֶקְרָבְנָה:

23. No hágais según las prácticas de la gente que yo voy a echar de delante de vosotros; porque ellos hicieron todas estas cosas, y yo los abominé.

וְאָמַר לְכֶם אֶתְכֶם תִּרְשֹׁו אֶת־אֶרְמַתְכֶם וְאֵינוֹ אֶתְנַהַה לְכֶם לְרִשְׁת אֶתְתָּה אֶרְץ
זָבֵת זָלֵב וְדַבֵּשׂ אֵינוֹ יְהֹוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר־הַבְּנָתָה אֶתְכֶם מִן־הָעָמִים:

24. Pero a vosotros os he dicho: 'Vosotros poseeréis su tierra, y yo os la daré por posesión: una tierra que fluye leche y miel.' Yo, HaShem, vuestro Dios que os he separado de los pueblos.

Aliya: Maftir

25. וְהַבְדִּלְתֶּם בֵּין-הַכְּהָמָה הַטֹּהֶרֶת לְטָמֵא וּבֵין-הַעֲוֹף הַטָּמֵא לְטוֹהֵר וְלֹא-תַשְׁקְצֹנוּ אֶת-גְּפֻשְׁתֵיכֶם בְּבַהֲמָה וּבְעֹוף וּבְכָל אֲשֶׁר תַּרְבִּישׁ הָאָדָمָה אֲשֶׁר-הַבְדִּלְתִּי לְכֶם לְטָמֵא:

25. "Además, vosotros haréis diferencia entre el animal limpio y el inmundo, y entre el ave limpia y la inmunda. No os hagáis detestables a causa de los animales, ni de las aves, ni de cualquier cosa que se desplaza sobre la tierra y que yo he separado para que os sean inmundos.

26. וְהִיִּתֶם לְקָדוֹשִׁים כִּי קָדוֹשׁ אֱנִי יְהוָה וְאַבְדֵל אֶתְכֶם מִן-הָעָםִים לְהִזְמִין לִי:

26. Me seréis santos, porque yo, HaShem, soy santo y os he separado de los pueblos para que seáis míos.

27. וְאִישׁ אֲוֹ-אֲשָׂה כִּי-יְהִי בָּהֶם אֹוב אֲוֹ יְדַעֵּי בָּוֹת יְמִינָתוֹ בְּאַבְנָיו יְרַגְּמוּ אֶתְכֶם רְמִימָתָם בָּם: (פֶפֶפ)

27. "El hombre o la mujer en quien haya espíritu de los muertos o que sea adivino morirá irremisiblemente. Los apedrearán; su sangre será sobre ellos."

- Fin de la porción -